

FM/AM Portable CD Player

Operating Instructions Mode d'emploi



D-FJ787

©2003 Sony Corporation Printed in Malaysia

http://www.sony.net/

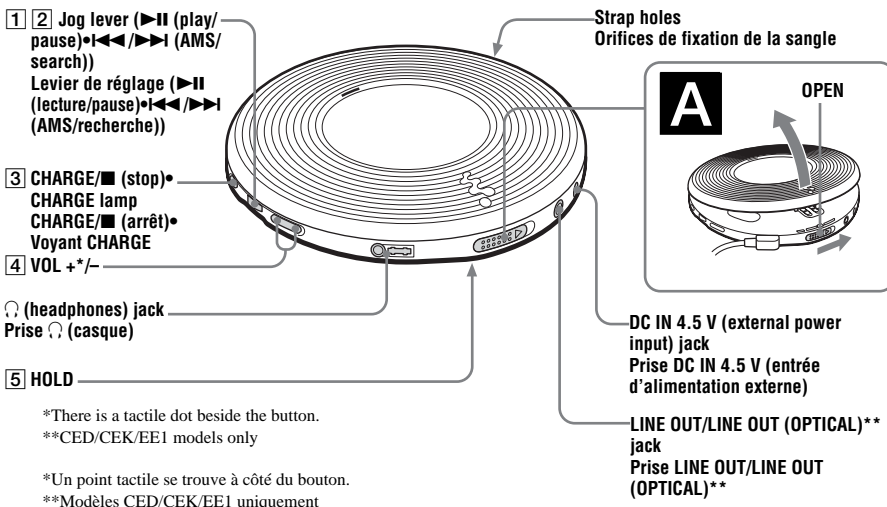
“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

«WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

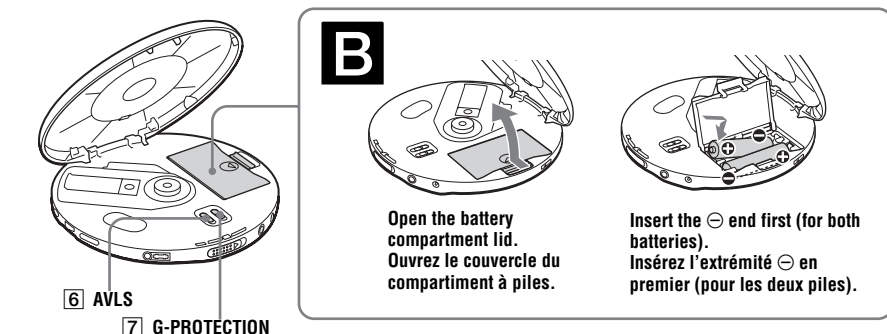


Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

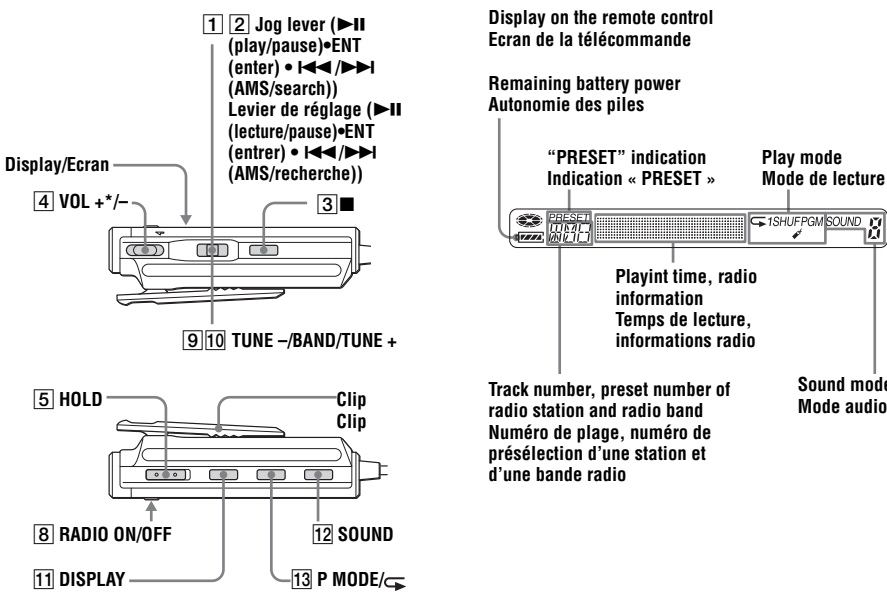
CD player (front)/Lecteur CD (avant)



CD player (inside)/Lecteur CD (intérieur)

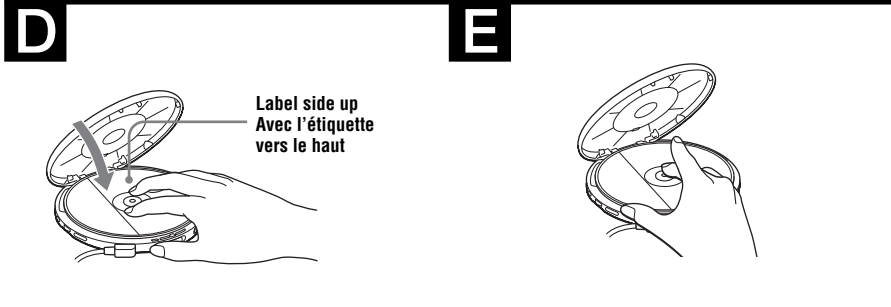
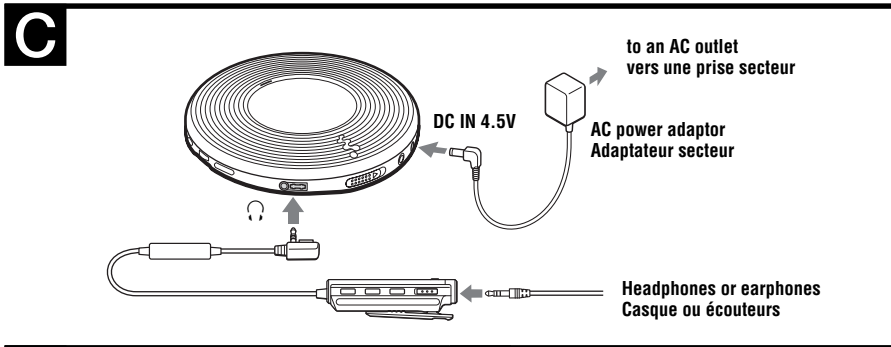


Remote control/Télécommande



Remarque

Utilisez uniquement la télécommande fournie. Il est impossible de piloter ce lecteur CD avec la télécommande d'autres lecteurs CD.



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENT

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

- Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Rechargeable batteries

- Charge the rechargeable batteries before using them for the first time.
 - NH-7WMAA (supplied)
 - NH-WM2AA (NH-WMAA x 2) (not supplied)
- #### Dry batteries
- LR6 (size AA) alkaline batteries
- #### Remaining battery power
- #### Autonomie des piles
- "PRESET" indication
Indication « PRESET »
- Play mode
Mode de lecture
- Play time, radio information
Temps de lecture, informations radio
- Track number, preset number of radio station
Numéro de plage, numéro de présélection d'une station et d'une bande radio
- Sound mode
Mode audio

To insert the batteries

- Open the battery compartment lid inside your CD player.
- Insert the end of two batteries, then matching the to the diagram in the battery compartment insert the other end. Then, close the lid until it clicks into place.
- When using the rechargeable batteries, connect the AC power adaptor to the DC IN 4.5 V jack of your CD player and an AC outlet, then press CHARGE. The CD player charges the batteries. In the display on the remote control, "Charging" flashes and the indicator sections of light up in succession. The CHARGE lamp on the CD player turns on. When the batteries are completely charged, the CHARGE lamp and indicator get turned off. If you press CHARGE after the charge has already been completed, the indicator flashes and "FULL" appears in the display.
- Disconnect the AC power adaptor.

This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 Jog lever (play/pause)	Press to start play. Press again to pause play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
2 Jog lever (AMS*/search)	Flick toward once to find the beginning of the current/next track. Flick toward or repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Hold toward or to go backward/forward quickly.
3 CHARGE (stop)	Press to stop playing.
4 VOL +/-	Press to adjust the volume.
5 HOLD	Use to lock the controls on your CD player or remote control to prevent accidental button presses. HOLD on the CD player works only for the player, while HOLD on the remote control works only for the remote control. The CHARGE lamp flashes if you press any button when the HOLD function is activated.

6 AVLS^{#2} Set to "LIMIT" when you want to keep down the maximum volume to protect your hearing.

7 G-PROTECTION Protect against sound skipping.^{#3}

8 RADIO ON/OFF Press to turn on/off the radio.

9 Jog lever BAND Press to change the band.

10 Jog lever TUNE +/- When listening to the radio, press to tune in to the station you want. Also press to select the preset station you want.

11 DISPLAY Press to display the remaining time/tracks.

12 SOUND Use to emphasize bass-boosted sound. Press repeatedly to select SOUND 1 or SOUND 2. SOUND 2 enhances bassmore than SOUND 1.^{#4}

For radio: Press to switch between "Stereo" and "Mono".

13 P MODE (play mode/repeat) Press repeatedly until the play mode you want appears in the display.

No indication: Normal play
*1: Single play
SHUF: Shuffle play
PGM: Bookmarked track play
LOBATT: Lobatt*
* Beep sounds.

^{#1}AMS = Automatic Music Sensor

^{#2}AVLS = Automatic Volume Limiter System
The AVLS function does not work when listening to the radio.

^{#3}Sound may skip:
- if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
- if a dirty or scratched CD is played or
- when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

^{#4}If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume. The SOUND function does not work when listening to the radio.

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

To turn off the operation beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player. When listening to the radio, you cannot turn off the beep sound for the radio.

- Remove the power source (AC power adaptor, rechargeable batteries or dry batteries) from the CD player.
- Connect the power source while pressing CHARGE on the CD player or on the remote control.

To turn on the beep sound

Remove the power source and then connect the power source without pressing CHARGE or .

Playing a CD

- Slide OPEN to open the lid (A).
- Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format. You can use this function for up to 10 CDs.

To add Bookmarks

- During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold the jog lever until " (Bookmark)" flashes in the display. When the Bookmark has been added successfully, flashing of " becomes slow.
- Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.

To listen to the tracks with Bookmarks

- Press P MODE repeatedly until " flashes rapidly.
- Press the jog lever. " lights up in the display and the playback of the tracks with Bookmarks starts.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold the jog lever until " disappears from the display.

To check the tracks with Bookmarks

During playback of the tracks with Bookmarks, " keeps flashing slowly in the display.

Notes

- During playback of the tracks with Bookmarks, tracks are played in order of track number, and not in the order you added the Bookmarks.
- If you try to add Bookmarks to the tracks on the 11th CD, the Bookmarks of the CD you played back first will be erased.
- If you remove all power sources, all Bookmarks stored in memory will be erased.
- If you continue playing the CD player on the rechargeable batteries without charging the batteries even though "LOBATT" is displayed, all Bookmarks stored in memory will be erased.

Playing tracks in your favorite order (PGM play)

You can program the CD player to play up to 64 tracks in your favorite order.

- During playback, press P MODE repeatedly until "PGM" appears.
- Flick the jog lever toward or to select a track.
- Press the jog lever to enter the selected track. "000" appears and the playing order increases by one.
- Repeat steps 2 and 3 to select the tracks in your favorite order.
- Press and hold the jog lever until the PGM play starts.

To check the program

Press the jog lever repeatedly before step 5.
During the PGM play: Press P MODE repeatedly until "PGM" flashes, then press the jog lever repeatedly. Each time you press the jog lever, the track number appears.

Notes

- When you finish entering the 64th track in step 3, the first selected track appears in the display.
- If you select more than 64 tracks, the first selected tracks are erased.

Français

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

*N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Sources d'alimentation

Pour utiliser l'adaptateur secteur (C)

- Raccordez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.

Pour utiliser les piles (B)

Utilisez uniquement les piles suivantes pour votre lecteur CD :

Piles rechargeables

- Chargez les piles rechargeables avant de les utiliser pour la première fois.
- NH-7WMAA (fournie)
- NH-WM2AA (NH-WMAA x 2) (non fournie)

Piles sèches

- Piles alcalines LR6 (AA)

Pour insérer les piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'intérieur du lecteur CD.
- Insérez deux piles en commençant par le pôle +, puis le pôle -, en les faisant correspondre au schéma du compartiment à piles. Puis, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Lors de l'utilisation de piles rechargeables, raccordez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 4.5 V du lecteur CD et une prise secteur, puis appuyez sur CHARGE pour commencer la mise en charge. Le lecteur CD charge les piles. Sur l'écran de la télécommande, l'indication «Charging» clignote et les sections de l'indicateur s'allument les unes après les autres. Le voyant CHARGE du lecteur CD s'allume. Lorsque les piles sont complètement chargées, le voyant CHARGE et l'indicateur s'éteignent. Si vous appuyez sur CHARGE lorsque la charge est déjà terminée, l'indicateur clignote et «FULL» apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Débrancher l'adaptateur secteur.

Durée de vie de la pile* (approx. en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction de l'utilisation du lecteur CD.

	G-PROTECTION activée	RADIO désactivée	RADIO ON
Deux NH-7WMAA (chargées pour environ 2 heures*)	15	10	8
NH-WM2AA (chargées pour environ 4 heures*)	32	24	16
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	50	35	20

* Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

** Le temps de charge varie en fonction de l'utilisation de la pile rechargeable.

Pour vérifier l'autonomie des piles (uniquement pendant la lecture d'un CD)

Vous pouvez la vérifier dans la fenêtre d'affichage. Remplacez les piles lorsque «LOBATT» clignote.

* Un bip est émis.

Remarques

- Les sections de l'indicateur indiquent approximativement l'autonomie restante de la pile. Une section ne correspond pas toujours à un quart de l'autonomie de la pile.
- Selon les conditions d'utilisation, les sections de l'indicateur peuvent augmenter ou diminuer.
- Lorsque vous écoutez la radio, l'autonomie des piles n'est pas affichée.

Quand remplacer des piles rechargeables ?

Si l'autonomie des piles est réduite d'environ de moitié, remplacez-les par des piles rechargeables neuves.

Remarques sur les piles rechargeables

- Pour conserver l'autonomie initiale des piles pendant longtemps, rechargez uniquement les piles lorsqu'elles sont complètement vides.
- Si les piles sont neuves ou si elles n'ont pas été utilisées pendant une longue période, il se peut qu'elles ne soient pas entièrement chargées tant que vous n'aurez pas répété le processus de charge et de décharge plusieurs fois.
- Lorsque vous transportez les piles rechargeables, utilisez l'étui fourni pour éviter un dégagement de chaleur inattendu. Si les piles rechargeables entrent en contact avec des objets métalliques, de la chaleur ou des flammes risquent de se produire en raison d'un court-circuit.

Remarques sur l'utilisation de piles sèches

- Veillez à débrancher l'adaptateur secteur.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par des neuves.

Lecteur CD

Lecture d'un CD

Pour insérer un CD

- Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle (A).
- Placez le CD sur le pivot et refermez le couvercle (D).

Remarques

- Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture varie en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.
- Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Pour activer le lecteur CD

Bouton/commutateur	Fonction/opération
1 Levier de réglage (lecture/pause)	Appuyez pour démarrer la lecture. Appuyez de nouveau pour interrompre la lecture. Pour démarrer la lecture à la première plage, appuyez pendant au moins 2 secondes lorsque le lecteur CD est arrêté.

2 Levier de réglage (AMS*/recherche)	Faites glisser d'un cran vers ou pour passer au début de la plage en cours/suivante. Faites glisser de plusieurs crans vers ou pour passer au début des plages précédentes/suivantes. Maintenez vers ou pour revenir en arrière/avancer rapidement.
--------------------------------------	---

3 CHARGE (stop)	Appuyez pour arrêter la lecture. (arrêt)
-----------------	--

4 VOL +/-	Appuyez pour régler le volume.
-----------	--------------------------------

5 HOLD	Permet de verrouiller les commandes de votre lecteur CD ou télécommande afin d'éviter toute activation accidentelle des boutons. La touche HOLD du lecteur CD ne fonctionne que pour le lecteur tandis que la touche HOLD de la télécommande ne fonctionne que pour la télécommande. Le voyant CHARGE clignote si vous appuyez sur un bouton quelconque lorsque la fonction HOLD est activée.
--------	---

6 AVLS	Régler sur «LIMIT» lorsque vous souhaitez limiter le volume maximum afin de protéger votre ouïe.
--------	--

7 G-PROTECTION	Protection contre les pertes de son. ^{#3}
----------------	--

8 RADIO ON/OFF	Appuyez pour allumer/éteindre la radio.
----------------	---

9 Levier de réglage BAND	Appuyez pour changer de bande.
--------------------------	--------------------------------

10 Levier de réglage TUNE +/-	Pour la radio, appuyez sur cette touche pour synthoniser la station que vous souhaitez écouter. Appuyez également sur cette touche pour sélectionner la station présélectionnée souhaitée.
-------------------------------	--

11 DISPLAY	Permet d'afficher le temps/les plages restants.
------------	---

12 SOUND	Permet d'accentuer les sons graves. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner SOUND 1 ou SOUND 2. SOUND 2 accentue davantage les graves que SOUND 1. ^{#4}
----------	---

13 P MODE	Appuyez à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode de lecture souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Aucune indication : Lecture normale
-----------	---

«1» : Lecture simple	
----------------------	--

«SHUF» : Lecture aléatoire	
----------------------------	--

«» : Lecture des plages repérées par des signets	
--	--

«PGM» : Lecture PGM (programmée)	
----------------------------------	--

Pour réutiliser le mode de lecture sélectionné, appuyez dessus et maintenez la pression jusqu'à ce que «» apparaisse.	
---	--

Pour la radio : appuyez pour basculer entre le mode de lecture et le mode de présélection.	
--	--

«000» apparaît et l'ordre de lecture augmente de un.	
--	--

Recommencez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.	
---	--

Appuyez sur le levier de réglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la lecture PGM commence.	
--	--

*1AMS = Automatic Music Sensor (capteur automatique de musique)

*2AVLS = Automatic Volume Limiter System (système de limitation automatique du volume)

La fonction AVLS ne fonctionne pas lorsque vous écoutez la radio.

*3Le son peut sauter :
- si le lecteur CD reçoit un choc continu plus fort que prévu,
- si un CD sale ou rayé est lu,
- si des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité sont utilisés ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

*4Si le son est déformé lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume. La fonction SOUND ne fonctionne pas lorsque vous écoutez la radio.

Pour retirer le CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot (E).

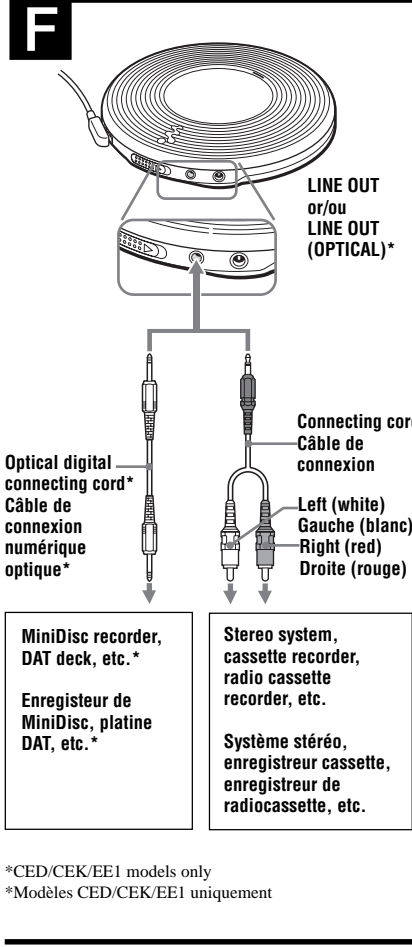
Pour désactiver le bip de fonctionnement

Vous pouvez désactiver le bip de fonctionnement émis par votre casque/vos écouteurs lorsque vous utilisez le lecteur CD. Lorsque vous écoutez la radio, vous ne pouvez pas désactiver le bip de la radio.

- Retirez la source d'alimentation (adaptateur secteur, piles rechargeables ou piles sèches) du lecteur CD.
- Raccordez la source d'alimentation en appuyant sur CHARGE du lecteur CD ou sur de la télécommande.

Pour activer le bip

Retirez la source d'alimentation, puis raccordez-la sans appuyer sur CHARGE ou .



*CED/CEK/EE1 models only

*Modeles CED/CEK/EE1 uniquement



Using the remote control, you can enjoy FM and AM programs by presetting the stations or by tuning in to the stations manually.

You can preset your favorite stations manually.

Listening to the radio

- Press RADIO ON/OFF to turn on the radio. If "PRESET" is displayed, press **P MODE**/↔ to make it disappear from the display.
- Press the jog lever of the remote control until the radio band you want appears.

Each time you press the button, the display on the remote control changes as follows:

→ FM → → AM
- Flick the jog lever of the remote control toward TUNE + or TUNE – to tune in the station you want and adjust the volume.

To turn off the radio

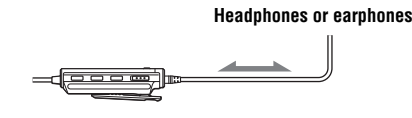
Press RADIO ON/OFF again.

To tune in to a station quickly

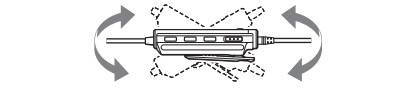
Flick and hold the jog lever toward TUNE + or TUNE – in step 3 until the frequency digits begin to change in the display. The CD player automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

To improve broadcast reception

For FM, extend the headphones or earphones cord.

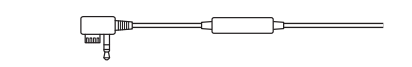


For AM, reorient the remote control itself.



Note

There is a DC-DC converter attached to the headphones/earphones cord.



When listening to an AM program, keep the remote control away from the DC-DC converter, otherwise, noise may be heard.

If it is hard to hear an FM broadcast

Press SOUND repeatedly until "Mono" appears in the display. The noise will be reduced but the radio will play in monaural mode.

Presetting radio stations

You can preset up to 40 stations: 30 for FM and 10 for AM.

- Press RADIO ON/OFF to turn on the radio.
- Press the jog lever to select a radio band.
- Flick the jog lever toward TUNE + or TUNE – to tune in to the station you want.
- Hold down the jog lever for 2 seconds or more until "PRESET" appears in the display. The preset number and "M" flash in the display.

From this step on, start the next operation within 15 seconds after you finished the previous operation. If 15 seconds pass with nothing done, "PRESET" and the preset number disappear which shows that the CD player has exited the presetting mode. If this happens, start again from step 4.

- Flick toward TUNE + or TUNE – repeatedly to select the preset number you want to use to store the station.
- Press the jog lever.

When the station is preset successfully, a beep sounds and "PRESET" and the preset number disappear from the display. If there is a station already stored using that number, the new station replaces the old one.

Playing preset radio stations

- Press RADIO ON/OFF to turn on the radio.
- Press the jog lever of the remote control to select a radio band.
- Press P MODE/↔ to switch your CD player to the presetting mode.
- Flick the jog lever toward TUNE + or TUNE – to tune in to the stored station you want to listen to.

If you press P MODE/↔ again, "PRESET" disappears from the display and you can tune in to a station manually.

Connecting a stereo system (F)

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a cassette tape and a MiniDisc*. For details, see the instruction manual that comes with the connected device.

Be sure to turn off all connected devices before making connections.

*CED/CEK/EE1 models only

Notes

- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speakers.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the rechargeable batteries or dry batteries as a power source, batteries may become completely depleted during recording.
- Adjust the volume properly on the connected device so that the sound will not be distorted.
- When the CD player is connected to a stereo system, you cannot listen to the radio.

When using the connecting cord

If the sound is distorted, connect the device to the ↕ jack.

When using the optical digital connecting cord (CED/CEK/EE1 models only)

To record a CD on a MiniDisc, DAT, etc., make sure that the CD player is in pause before operating the recording procedures.

About the G-PROTECTION and SOUND functions when using the connecting cord or optical digital connecting cord*

- To record high quality CD sound, set the G-PROTECTION switch to "OFF."
- The SOUND function works only on the output sound from the ↕ jack and not work on the output sound from the LINE OUT or LINE OUT (OPTICAL)* jack.

*CED/CEK/EE1 models only

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. If your CD player is not supplied with the one, use the AC-E45HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug

- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

Rechargeable batteries and dry batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix rechargeable batteries with dry batteries.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player.
- The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unlevelled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

CHARGE lamp flashes on the CD player when you press a button, and the CD does not play.

→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The CD player does not start charging.

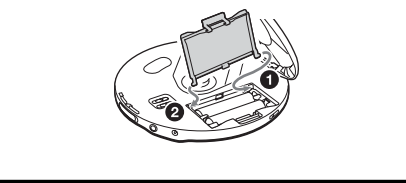
→ During stop, press CHARGE/■.
→ You press ■ on the remote control. Press CHARGE/■ on the CD player.
→ The radio is turned on.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

→ Set AVLS to "NORM."

The battery compartment lid is detached by an accidental drop, excessive force, etc.

→ Attach it as illustrated below.



Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength: λ = 780 nm

Emission duration: Continuous

Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Radio

Frequency range

FM: 87.5 - 108.0 MHz

AM: 531 - 1 602 kHz

Antenna

FM: Headphones/earphones cord

antenna

AM: Ferrite bar antenna built in the remote control

General

Power requirements

For the area code of the model you purchased, check the upper left side of the bar code on the package.

- Two Sony NH-7WM AA rechargeable batteries: 1.2 V DC × 2
- Sony NH-WM2AA rechargeable batteries: 1.2 V DC DC × 2
- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
 - U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 and CA2/C models: 120 V, 60 Hz
 - CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 and E13/2 models: 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - CEK model: 230 V, 50 Hz
 - AU2 model: 240 V, 50 Hz
 - EU8, EU8/C, JE, W, E18, KR4 and EE8 models: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - HK4 model: 230 V, 50 Hz
 - CNA model: 220 V, 50 Hz

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 136.0 × 19.6 × 136.0 mm (5 ⅜ × ⅜ ⅝ × 5 ⅜ in.)

Mass (excluding accessories)

Approx. 158 g (5.6 oz)

Operating temperature
5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

AC power adaptor (1)
Headphones/earphones (1)
Remote control with built-in tuner (1)
Rechargeable batteries (2)
Battery carrying case (1)
Carrying pouch (1)



Vous pouvez écouter des programmes FM et AM en présélectionnant les stations ou en les réglant manuellement à l'aide de la télécommande. Vous pouvez présélectionner manuellement vos stations préférées.

Ecoute de la radio

- Appuyez sur RADIO ON/OFF pour allumer la radio. Si l'indication « PRESET » s'affiche, appuyez sur **P MODE**/↔ pour la faire disparaître de l'écran.
- Appuyez sur le levier de réglage de la télécommande jusqu'à l'apparition de la bande de votre choix. A chaque pression du bouton, l'affichage sur la télécommande se modifie comme suit :

→ FM → → AM
- Poussez le levier de réglage de la télécommande vers TUNE + ou TUNE – pour régler la station de votre choix et réglez le volume.

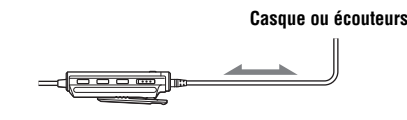
Pour éteindre la radio

Appuyez de nouveau sur RADIO ON/OFF.

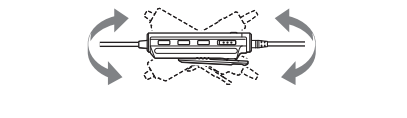
Pour régler rapidement une station
Poussez le levier de réglage vers TUNE + ou TUNE – et maintenez-le enfoncé à l'étape 3 jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commencent à changer sur l'écran. Le lecteur CD bascule automatiquement les fréquences radio et s'arrête lorsqu'il a trouvé une station claire.

Pour améliorer la réception du programme

Pour la bande FM, déroulez le cordon du casque ou des écouteurs.

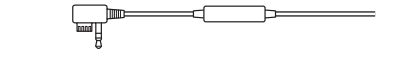


Pour la bande AM, réorientez la télécommande.



Remarque

Un convertisseur continu-continu est fixé au cordon du casque/ des écouteurs.



Lorsque vous écoutez un programme AM, gardez la télécommande éloignée du convertisseur continu-continu pour éviter l'émission de parasites.

En cas de problème de réception d'un programme FM

Appuyez plusieurs fois sur SOUND jusqu'à ce que « Mono » s'affiche. Les parasites vont diminuer mais la radio fonctionnera en mode monaural.

Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations : 30 pour la bande FM et 10 pour la bande AM.

- Appuyez sur RADIO ON/OFF pour allumer la radio.
- Appuyez sur le levier de réglage pour sélectionner la bande.
- Poussez le levier de réglage vers TUNE + ou TUNE – pour régler la station de votre choix.
- Laissez le levier de réglage enfoncé pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche. Le numéro de présélection et « M » clignotent à l'écran.
- Poussez plusieurs fois le levier de réglage vers TUNE + ou TUNE – pour sélectionner le numéro de présélection choisi pour mémoriser la station.
- Appuyez sur le levier de réglage.

A partir de cette étape, effectuez l'opération suivante dans les 15 secondes qui suivent l'opération précédente. Si les 15 secondes s'écoulent sans aucune opération, « PRESET » et le numéro de présélection disparaissent, ce qui indique que le lecteur CD a quitté le mode de présélection. Le cas échéant, recommencez à l'étape 4.

- Poussez plusieurs fois le levier de réglage vers TUNE + ou TUNE – pour sélectionner le numéro de présélection choisi pour mémoriser la station.
- Appuyez sur le levier de réglage. Lorsque la station est correctement présélectionné, un bip est émis et l'indication « PRESET » et le numéro de présélection disparaissent de l'écran. Si une station est déjà mémorisée sous ce numéro, la nouvelle station remplace l'ancienne.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

- Appuyez sur RADIO ON/OFF pour allumer la radio.
- Appuyez sur le levier de réglage de la télécommande pour sélectionner la bande.
- Appuyez sur **P MODE**/↔ pour activer le mode de présélection du lecteur CD.
- Poussez le levier de réglage vers TUNE + ou TUNE – pour écouter la station mémorisée de votre choix.

Si vous appuyez de nouveau sur **P MODE**/↔, « PRESET » disparaît de l'écran et vous pourrez régler manuellement une station à écouter.

Raccordement d'un système stéréo (F)

Vous pouvez écouter les CD via un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette et un MiniDisc*. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé.

Veillez à mettre hors tension tous les appareils raccordés avant de procéder aux raccordements.

* Modèles CED/CEK/EE1 uniquement

Remarques

- Avant de lire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez les piles rechargeables ou des piles sèches, elles risquent de se vider complètement pendant l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé de façon à ce que le son ne comporte aucune distorsion.
- Lorsque le lecteur CD est raccordé à un système stéréo, vous ne pouvez pas écouter la radio.

Si vous utilisez le câble de connexion
Si le son comporte des distorsions, raccordez l'appareil à la prise ↕.

Lors de l'utilisation du câble de raccordement numérique optique (modèles CED/CEK/EE1 uniquement)
Pour enregistrer un CD sur un MiniDisc, DAT, etc., veillez à ce que le lecteur CD soit en mode de pause avant de démarrer la procédure d'enregistrement.

A propos des fonctions G-PROTECTION et SOUND lors de l'utilisation du câble de connexion ou du câble de connexion numérique*

- Réglez le commutateur G-PROTECTION sur «OFF» pour enregistrer un son CD de haute qualité.
- La fonction SOUND s'applique uniquement au son émis depuis la prise ↕ et non au son émis depuis la prise LINE OUT ou LINE OUT (OPTICAL)*.

*Modèles CED/CEK/EE1 uniquement

Précautions

Sécurité

- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
 - Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).
- Sources d'alimentation**
- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

Adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur n'est fourni avec votre lecteur de CD, utilisez l'adaptateur secteur AC-E45HG. N'utilisez pas un autre adaptateur secteur. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement.

Polarité de la fiche

- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez un dysfonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

Piles rechargeables et piles sèches

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas des piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

• Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.

- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne peuvent pas être utilisés sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute/des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas le casque d'écoute/les écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utilisez le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Entretien

Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

Nettoyage des fiches

Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

Le témoin CHARGE clignote sur le lecteur CD lorsque vous appuyez sur une touche, mais le CD n'est pas reproduit.

→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le lecteur CD ne démarre pas la charge.

→ A l'arrêt, appuyez sur CHARGE/■.
→ Appuyez sur ■ de la télécommande. Appuyez sur CHARGE/■ sur le lecteur CD.
→ La radio est mise sous tension.

Le volume n'augmente pas même lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche VOL +.</